



Formation | Paris, 3-6 juin 2013

CONTRATS INTERNATIONAUX

Négociation, rédaction, résolution des
litiges, approches culturelles et juridiques

Sous l'égide de l'Institut du droit des affaires internationales d'ICC

Dates: 3 - 6 juin 2013

Lieu: Chambre de Commerce Internationale
38, Cours Albert 1er
75008 Paris - France

CRÉDITS

25 crédits CLE

21 heures CPD*

21 crédits MCLE

21 heures CNB*

La négociation et la rédaction d'un contrat de qualité, permettant le maintien de relations professionnelles sur le long terme, requièrent la mise en œuvre de compétences et de techniques spécifiques qui doivent faire l'objet d'un enseignement particulier, à l'image de la gestion de « l'après-contrat » et de la maîtrise des différents modes de résolutions des conflits.

Objectifs

- Acquérir les compétences nécessaires à la négociation et à la rédaction d'un contrat
- Les stratégies et techniques de négociations
- L'usage des clauses types d'ICC
- L'apprentissage de techniques de prévention et de résolution des conflits
- Mesurer l'importance des différences culturelles et juridiques dans un contexte international afin d'éviter les malentendus
- Application pratique, par l'étude d'un cas pratique, en petits groupes de travail d'une dizaine de participants

A qui s'adresse cette formation?

- Directeurs juridiques et juristes d'entreprise ayant des activités liées au commerce international
- Avocats
- Négociateurs internationaux
- Toutes personnes impliquées dans le commerce international et les modes de résolution des conflits

Sponsor

SHELLENBERG
WITTMER



International Chamber of Commerce

The world business organization



* Cette formation est en cours d'homologation auprès du CPD et du CNB



PROGRAMME

Lundi 3 juin 2013 (09.30 – 17.30)

09.00-09.30 *Accueil*

Négociation et rédaction

Matin

- Discours de bienvenue et introduction
- Présentation d'ICC
- L'organisation d'une négociation
- Les clauses essentielles dans les contrats internationaux
- Les clauses «bateaux» dans les contrats internationaux
- ICC Incoterms® 2010

12.45-14.00 *Déjeuner*

Après-midi

Techniques de rédaction

- Le droit civil face à la common law
- Stratégies et techniques de négociation – “Obtenir un OUI”
- Que faire quand les contrats tournent mal? Les raisons de l'échec - stratégies de renégociation

17.30 *Cocktail*

Mardi 4 juin 2013 (09.30-17.30)

Négociation et rédaction

Matin

- Session plénière: Présentation du cas pratique et organisation des groupes de travail
- Groupes de travail: Préparation de la négociation de la section V du contrat
- Groupes de travail: Négociation et rédaction de la section V du contrat

12.30-14.00 *Déjeuner*

Après-midi

- Groupes de travail: Préparation de la négociation de clauses spécifiques du contrat
- Groupes de travail: Négociation et rédaction de clauses spécifiques du contrat
- Session plénière: Débat sur les travaux des groupes

19.30 *Dîner-croisière sur la Seine*

Mercredi 5 juin 2013 (09.30-17.30)

Modes de règlement des différends

Matin

- Résolution des litiges: tribunaux étatiques, ADR ou arbitrage
- Les «Dispute Boards» et les ADR à l'ICC
- L'Arbitrage ICC

12.30-14.00 *Déjeuner*

Après-midi

- Groupes de travail: Préparation de la négociation de la clause de résolution des conflits
- Groupes de travail: Négociation et rédaction de la clause de résolution des conflits
- Session plénière: Débat sur les travaux des groupes

18.00 *Visite guidée de musée*



INTERVENANTS

Jeudi 6 juin 2013
(09.30-13.00)

08.30-09.30

*Petit-déjeuner facultatif –
présentation et discussion sur
«Les règlements ADR, Expertise
et Dispute Boards d'ICC – quand
et comment les utiliser?»*

Différentes approches culturelles et juridiques

Matin

- La pratique des contrats internationaux en Chine
- La pratique des contrats internationaux en Russie
- La pratique des contrats internationaux au Brésil
- La pratique des contrats internationaux aux Etats-Unis
- Conclusion

13.00

Déjeuner

Fin de la formation

Président de l'Institut du droit des affaires internationales d'ICC

Yves Derains, Avocat associé, Derains & Gharavi, France; Ancien Secrétaire Général, Cour internationale d'arbitrage d'ICC

Présidente de la formation

Kristine Karsten, Avocate associée, Vista Law, France; Membre du Conseil, Institut du droit des affaires internationales d'ICC

Orateurs

Fabio Bortolotti, Avocat associé, Buffa, Bortolotti & Mathis, Italie; Président, Commission sur la pratique du droit commercial d'ICC; Membre du Conseil, Institut du droit des affaires internationales d'ICC

David Brown, Avocat associé, Clyde & Co. – Paris, France; Membre du Conseil, Institut du droit des affaires internationales d'ICC

Philippe Cavalieros, Of Counsel, Winston & Strawn LLP, France; Ancien Directeur juridique Eurasie et Responsable arbitrages internationaux, Renault Groupe

Hermes Marcelo Huck, Avocat au Barreau de São Paulo, Lilla, Huck, Otranto, Camargo Advogados, Brésil; Professeur de droit économique et ancien Professeur de droit international, Université de São Paulo

Ian Kayanakis, Vice-Président, Direction juridique Groupe, Technip, France

Alexander Marquardt, Avocat Associé, Kramer Levin Naftalis & Frankel LLP, France

Christoph Martin Radtke, Avocat associé, Lamy & Associés, France; Co-Président, Groupe de rédaction des Incoterms® 2010; Membre, Commission sur la pratique du droit commercial d'ICC

José Rosell, Avocat associé, Hughes Hubbard & Reed, France; Membre associé, Institut du droit des affaires internationales d'ICC

Doris L. Speer, Directeur Juridique Adjoint, Fusions & Acquisitions, Alstom, France

Représentants d'ICC

François-Gabriel Ceyrac, Directeur, Comités Nationaux et Membership, Chambre de Commerce Internationale, Paris

Eliana Maria Tornese, Conseiller, Cour internationale d'arbitrage d'ICC, Paris

Calliope M. Sudborough, Responsable adjointe, Service de Règlement des Différends d'ICC – Centre international d'ADR d'ICC, Paris

Fernande Mboutou Ze, Coordinatrice de programme, ICC Formation et Conférences, Paris



NOTE LOGISTIQUE

Frais d'inscription

Les frais d'inscription couvrent toutes les activités de la formation*, y compris les documents de travail, les déjeuners, les rafraîchissements, un cocktail lundi soir, un dîner le mardi, un petit déjeuner/discussion facultatif et une visite d'un musée le mercredi. Les frais de séjour et de voyage ne sont pas compris dans les frais d'inscription.

* sous réserve de modification de dernière minute de la part des organisateurs

« Tarif spécial » avant le 26 avril 2013:

☐ €1499* (€1792,80)

Après le 26 avril 2013

☐ Pour les membres d'ICC: €1799* (€2151,60)

☐ Pour les non-membres: €2099* (€2510,40)

*hors TVA à 19,6%. Veuillez noter que depuis 2011, selon l'article 53 de la Directive Européenne 2006-112CE, ICC Services doit ajouter la TVA à ses prix. Vous avez la possibilité de demander un remboursement de la TVA par l'intermédiaire de votre administration fiscale locale (si vous n'êtes pas membre de l'UE, il vous faut solliciter un représentant fiscal français pour obtenir votre déduction de TVA).

Comment s'inscrire

Inscrivez-vous en ligne sur www.iccevents.org * Paiement sécurisé par carte de crédit

Ou complétez et retournez le bulletin d'inscription en indiquant le mode de règlement à:

Courriel: events@iccwbo.org

Tel: +33 1 49 53 28 67

Fax: +33 1 49 53 30 30

Par courrier: ICC Services, Formation et Conférences, 38, Cours Albert 1er, 75008 Paris, France

L'inscription sera confirmée dès réception du bulletin d'inscription accompagné des frais d'inscription. Pour profiter des tarifs spéciaux, veuillez noter qu'ICC Services doit recevoir impérativement le paiement avant la date limite.

Organisation du voyage et hébergement

L'organisation du voyage et la réservation des chambres d'hôtel incombent à chaque participant. Une **liste d'hôtels** à Paris avec lesquels l'ICC a négocié des tarifs préférentiels sera envoyée dès réception du bulletin d'inscription.

Une **lettre d'invitation** de la part d'ICC pour faciliter l'obtention d'un visa peut être envoyée à la demande du participant, uniquement après réception du bulletin d'inscription et des frais d'inscription.

Langues de travail

Français / Anglais avec interprétation simultanée.

Formation professionnelle continue

ICC Formation et Conférences est habilité par la Solicitors Regulation Authority et les Barreaux d'Angleterre et du Pays de Galles, de Californie et de New York à dispenser des formations comptant au titre des MCLE/CLE Credits et des CPD points. Cette formation est en cours d'homologation auprès du CNB pour les avocats en France. *Formation professionnelle continue: déclaration d'activité enregistrée sous le n° 11 75 40892 75. Cette inscription ne vaut pas agrément de l'Etat*

Conditions d'annulation

Seules les annulations formulées par écrit seront prises en considération. Pour toute demande reçue **avant le 3 mai 2013**, le remboursement des frais d'inscription se fera à hauteur de 50%. Pour toute demande reçue après ce délai, les frais d'inscription resteront dus en totalité. Dans ce cas, l'inscription pourra être transférée à une autre personne remplissant les conditions d'admission requises, sous réserve de l'accord du responsable d'ICC Formation et Conférences.

ICC Services se réserve le droit d'annuler cet événement, de modifier légèrement les horaires du programme ou les orateurs. Dans l'éventualité de l'annulation de l'événement, les participants se verront remboursés en intégralité. Cependant, ICC Services ne saurait être tenu de rembourser toute dépense annexe incombant au participant.

Opportunités de partenariat

Cette formation vous offre une occasion unique de développer des partenariats dans le monde entier. Un partenariat vous offrirait une visibilité sans précédent auprès des plus grands décideurs du commerce mondial et/ou dans le réseau de l'arbitrage international. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Mme Rodriguez à:

luz.rodriguez@iccwbo.org



BULLETIN D'INSCRIPTION S 1322 CONTRATS INTERNATIONAUX

Inscription en ligne*
www.iccevents.org

*Païement sécurisé par carte de crédit

Ou complétez et retournez à :

events@iccwbo.org

Fax: +33 (0)1 49 53 30 30

Dates

3 - 6 juin 2013

Lieu

ICC

38, Cours Albert 1er, 75008 Paris - France

**Informations
sur le
participant**

(Veuillez
écrire en
majuscules)

Titre (M./Dr/Mme/etc.) _____

Nom _____ Prénom _____

Fonction _____

Société _____

Adresse _____

Ville/Etat _____ Code postal _____

Pays _____ Courriel _____

Téléphone (_____) _____ Télécopieur (_____) _____

**Frais
d'inscription**

«Tarif spécial» avant le 26avril 2013:

☐ **€1499*** (€1792,80)

Après le 26 avril 2013

☐ Pour les membres d'ICC: **€1799*** (€2151,60)

☐ Pour les non-membres: **€2099*** (€2510,40)

**hors TVA
à 19,6%.*

Code spécial (NC, etc.)

**Mode de
paiement**

☐ **Par carte de crédit:** ☐ American Express ☐ Euro/MasterCard ☐ Visa

Numéro de carte _____ Date d'expiration _____

Nom du titulaire _____

☐ **Par virement bancaire: LCL**

Beneficiary: ICC Services Compte N°. 0000060021B Clé RIB 64 Code Banque 30002 Code Guichet 04866
Swift: CRLYFRPP IBAN: FR61 3000 2048 6600 0006 0021 B64

Veuillez mentionner la référence "S1322" ainsi que le nom du participant.

Prière de noter que les frais bancaires sont à la charge du participant.

Date _____ Signature _____

**Protection
des données**

Les informations recueillies sur ce formulaire seront utilisées pour votre inscription. Elles seront sauvegardées dans les bases d'ICC pour la seule utilisation d'ICC (Chambre de Commerce Internationale et sa filiale ICC Services). Conformément à la loi française "informatique et libertés" du 6 janvier 1978, vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectification aux informations vous concernant en contactant l'ICC à registrationevents@iccwbo.org. Les informations recueillies pourront être utilisées par l'ICC pour vous tenir informé des développements dans votre sphère d'activité à travers des publications, abonnements, événements et autres offres commerciales. Veuillez indiquer si vous désirez recevoir ces informations :

☐ **Oui** ☐ **Non**

Désirez-vous recevoir des offres commerciales d'organisations associées, en particulier des **comités nationaux d'ICC** :

☐ **Oui** ☐ **Non**

**Clause de
non-
responsabilité**

Les images et vidéos prises par le personnel d'ICC ou un photographe attitré au cours de cette formation pourront être utilisées ultérieurement, sans autre notification, afin d'illustrer des documents imprimés ou disponibles en ligne tels que des brochures ou autres outils de commercialisation et faire l'objet de diffusions sur des réseaux sociaux ou sur le site internet d'ICC. Toute inscription entraîne l'acceptation tacite de cette clause de non-responsabilité à défaut de toute notification manuscrite de non-acceptation adressée à l'attention d'ICC Services. .